



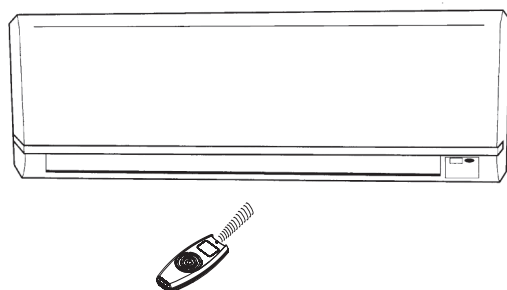
# Technibel

UNE AVANCE DANS L'AIR DU TEMPS

---

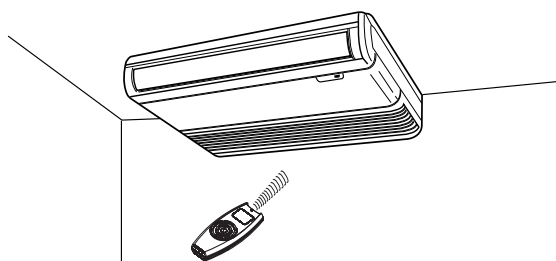
## KÄYTTÖOHJEET

---

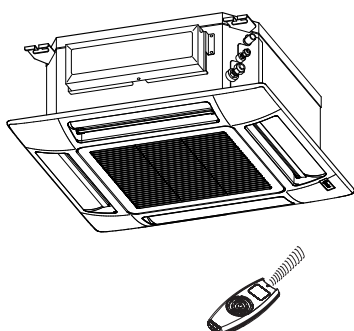
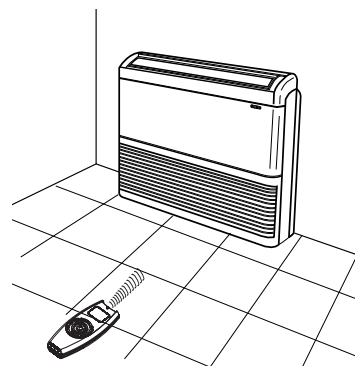


**MPW1B5XA**  
**MPW2B5XA**  
**MPW3B5XA**  
**MPW4B5XA**

**MPW1Z5XA**



**KPSW2B5XA**  
**KPSW3B5XA**  
**KPSW4B5XA**



**CWX3B5XA**  
**CWX5B5XA**  
**CWX6B5XA**  
**CWX8B5XA**  
**CWX10B5XA**

---

## Päätelaitteet

## SISÄLTÖ

OSIEN NIMET JA TOIMINTOJEN VALINTAKYTKIN	3
ASENNUSPAIKKA	4
SÄHKÖTEKNISET VAATIMUKSET	4
TURVALLISUUSOHJEET	4
KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ	4
KAUKO-OHJAIN	5
AJAN ASETTAMINEN	6
JÄÄHDYTYS	6
LÄMMITYS	6
AUTOMAATTINEN TOIMINTA	6
KUIVAUS	6
PELKKÄ ILMANKIERTO	6
PUHALTIMEN NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN	7
YÖTILA	7
AJASTIMEN ASETTAMINEN	7
1 TUNNIN AJASTIMEN ASETTAMINEN	7
ILMAVIRTAUKSEN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN	8
KÄYTTÖ ILMAN KAUKO-OHJAINIA	9
HUOLTO JA PUHDISTUS	9
ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ	12
VIANMÄÄRITYS	12

### TUOTETIEDOT

Jos sinulla on kysyttävää ilmastointilaitteestasi tai ongelmia sen käytössä, ota alla esitetyt tiedot saatavillesi ennen kuin kysyt neuvoa. Malli- ja sarjanumerot ovat ilmastointilaitteen pohjassa olevassa kilvessä.

Mallinumero.....  
 Sarjanumero.....  
 Ostopäivämäärä.....  
 Ostopaikan osoite.....  
 Puhelinnumero.....

### VAROITUS- JA HUOMAUTUSSYMBOLIT

Näissä ohjeissa käytetään alla esitettyjä symboleja, joiden avulla pyritään kiinnittämään huomio käyttäjiin, huoltohenkilöihin tai laitteeseen liittyviin mahdollisiin vaaratilanteisiin.



**VAROITUS**

Tämä symboli viittaa vaaraan tai vaaralliseen toimintatapaan, jonka seurauksena saattaa olla vakavia vammoja tai kuolema.



**HUOMAUTUS**

Tämä symboli viittaa vaaraan tai vaaralliseen toimintatapaan, jonka seurauksena saattaa olla loukkaantuminen tai laitteen tai omaisuuden vahingoittuminen.

### HUOMAA

Tässä päätelaitteessa on jäähdytys-, kuivaus-, lämmitys- ja pelkkä ilmankierto -toiminnot. Lisätietoja näistä toiminnoista on esitetty jäljempänä. Tutustu näihin ohjeisiin päätelaitetta käyttäessäsi.

### YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Tässä tuotteessa on **CE**-merkintä, sillä se täyttää asianmukaiset direktiivit:

- pienjännitedirektiivi 2006/95/EY
- sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat direktiivit 89/336/ETY, 92/31/ETY ja 93/68/ETY.

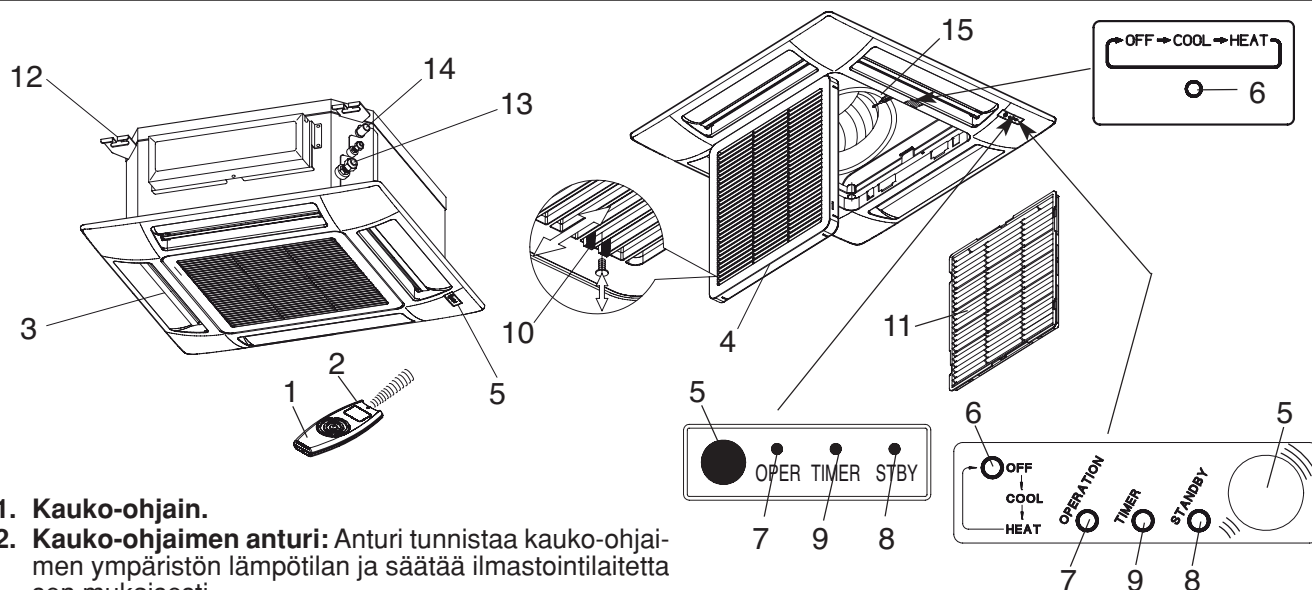
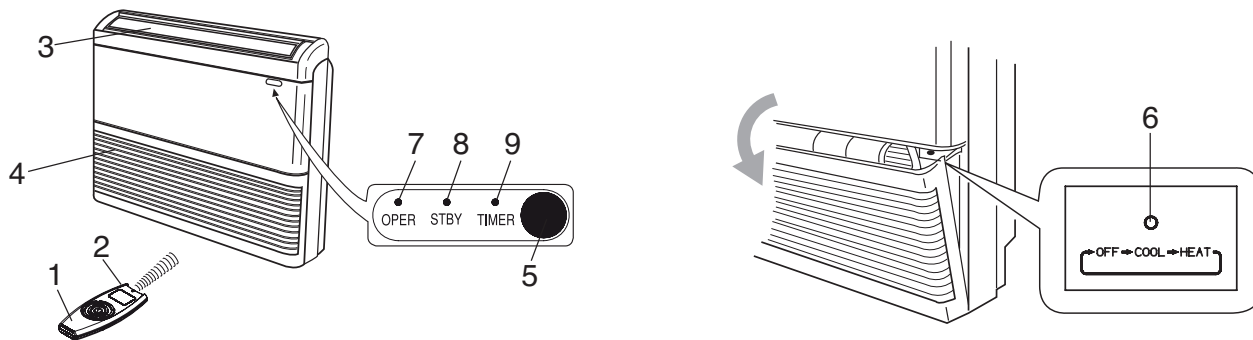
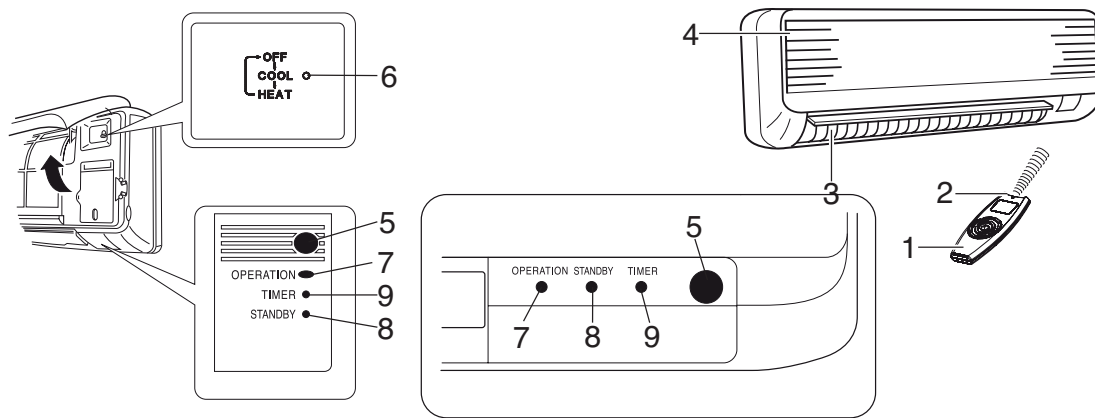
Tämä yhdenmukaisuusvakuutus ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään väärin ja/tai ohjeiden vastaisesti tai valmistajan asennus- ja/tai käyttöohjeita noudatetaan vain osittain.



### TIETOA TUOTTEEN ASIANMUKAISESTA HÄVITTÄMISESTÄ EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ANTAMAN DIREKTIIVIN 2002/96/EY MUKAISESTI

Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä. Laitte on toimitettava asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen tai tätä palvelua tarjoavaan yritykseen. Kun elektroniikka- ja sähkölaitteet hävitetään paristot irrotettuina, pystytään välttämään mahdolliset ympäristölle ja ihmisten terveydelle koituvat haitalliset vaikutukset. Kun laitteen osat toimitetaan asianmukaiseen jätteenkeräyspisteeseen ja kierrätetään, pystytään saavuttamaan huomattavia energia- ja resurssisäästöjä. Laitteessa on kuva ylläritetusta jättesäiliöstä korostamassa velvollisuutta hävittää laite ja paristot erikseen toimittamalla ne asianmukaisesti jätteenkeräyspisteisiin.

## OSIEN NIMET JA TOIMINTOJEN VALINTAKYTKIN



## 1. Kauko-ohjain.

2. **Kauko-ohjaimen anturi:** Anturi tunnistaa kauko-ohjaimen ympäristön lämpötilan ja säätää ilmastointilaitetta sen mukaisesti.

3. **Ilmanpoistoaukko:** Ilmastointilaitteen ilma puhalletaan ulos laitteesta ilmanpoistoaukon kautta.

4. **Ilmanottoaukko:** Ilma kulkee laitteeseen huoneilmasta tämän aukon kautta, jonka jälkeen se siirtyy pölyä poistavan ilmansuodattimen läpi.

5. **Kauko-ohjaimen vastaanotin:** Tämä osa ottaa vastaan kauko-ohjaimen (lähettimen) lähettämiä infrapunasignaaleja.

6. **Toimintovalitsin (ilman kauko-ohjainta):** Painamalla tätä painiketta pääset siirtymään pois-, jäähdytys- ja lämmitystoimintojen välillä (OFF, COOL ja HEAT)



## VAROITUS

OFF-asento ei katkaise laitteen virtaa. Kytke laitteen virta kokonaan pois päältä pääkytkimestä.

7. **Toiminnan (OPERATION) merkkivalo:** Tämä merkkivalo palaa laitteen toiminnan aikana.

Se vilkkuu kerran, kun se on vastaanottanut ja tallentanut kauko-ohjaimen lähettämän signaalin. Se vilkkuu jatkuvasti suojaustilojen (sulatus jne.) aikana.

8. **Valmiustilan (STANDBY) merkkivalo:** Tämä merkkivalo palaa, kun ilmastointilaitte on liitettyä tehonsyöttöön ja valmis vastaanottamaan kauko-ohjaimen komentoja.

9. **Ajastimen (TIMER) merkkivalo:** Tämä merkkivalo palaa, kun järjestelmää ohjataan ajastimella.

10. **Ilmanottosalpa, kahdella eri puolella.**

11. **Ilmansuodatin.**

12. **Kannatuspidikkeet.**

13. **Jäähdytysliittimet.**

14. **Kondenssin tyhjennysliitäntä.**

15. **Anturi:** Anturi tunnistaa laitetta ympäröivän ilman lämpötilan. Kun kauko-ohjain ei ole aktiivisena, ilmastointilaitteen toiminta säädetään tämän anturin havaitseman lämpötilan mukaan.

## HUOMAA

• Vilkkuvat OPERATION-, TIMER- ja STANDBY-merkkivalot osoittavat, että valittua toimintatilaa ei voida käyttää laitteessa. Näin ollen ilmastointilaitte ei toimi ennen kuin oikea tila on valittu.

## ASENNUSPAIKKA

- Suosittelemme, että tämän ilmastointilaitteen asentaminen annetaan valtuutetun asennusteknikon tehtäväksi. Asennus on tehtävä laitteen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.



### VAROITUS

- Älä asenna tätä ilmastointilaitetta paikkaan, jossa on avotulta tai syttyviä kaasuja. Laitetta ei saa asentaa myöskään erittäin kosteaan tilaan, kuten kasvihuoneeseen.
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa on runsaasti kuumuutta tuottavia laitteita.
- Älä asenna ilmastointilaitetta erittäin kosteaan paikkaan (kuten kasvihuoneeseen tai pesutupaan), sillä silloin siihen saattaa joutua vesipisaroita.

## SÄHKÖTEKNISET VAATIMUKSET

- Tarkista ennen asennusta, että kotisi tai toimistosi verkkojännite on sama kuin laitteen kyltissä ilmoitettu jännite.
- Kaikki kytkennät on tehtävä paikallisten sähkömääräysten mukaisesti. Pyydä asiasta tarkempia tietoja laitteen myyjältä tai valtuutetulta sähköasentajalta.
- Jokainen laite on maadoitettava asianmukaisesti maadoitusjohdolla tai syöttöjohtojen maadoituksen kautta.
- Kytkennät on annettava valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen ilmastointilaitteen käyttämistä. Jos sinulla on ongelmia laitteen käytössä, kysy neuvoa laitteen myyjältä.
- Tämän ilmastointilaitteen tarkoituksena on tehdä sisäilmasta miellyttävää. Käytä laitetta ainoastaan tähän käyttötarkoitukseen näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.



### VAROITUS

- Älä koskaan käytä tai säilytä ilmastointilaitteen lähellä bensiiniä tai muuta syttyvää kaasua tai nestettä. Se on erittäin vaarallista.
- Älä koskaan asenna IPX1-suojaamattomia sähkölaitteita (suojaus suoraan ylhäältä tulevaa vettä vastaan) laitteen alle.
- Laitteen valmistaja ei ole vastuussa, jos turvallisuusohjeita tai paikallisia määräyksiä ei noudateta.



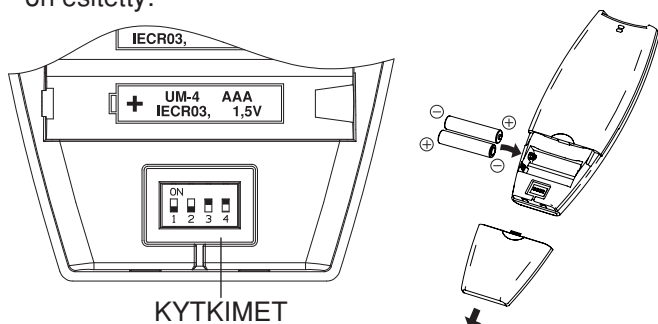
### HUOMAUTUS

- Älä koskaan käynnistä tai pysäytä ilmastointilaitetta pääkytkimestä, vaan kytke laite aina päälle ja pois päältä kauko-ohjaimen ON/OFF-painikkeella tai laitteessa olevalla valintakytkimellä.
- Älä työnnä mitään ilmastointilaitteen ilmanpoistoaukkoon. Se on vaarallista, koska puhallin pyörii nopeasti.
- Älä anna lasten leikkiä ilmastointilaitteella.
- Älä laske huoneen lämpötilaa liikaa, jos paikalla on vauvoja tai vanhuksia.

## KAUKO-OHJAIMEN KÄYTTÖ

### PARISTOJEN ASENTAMINEN

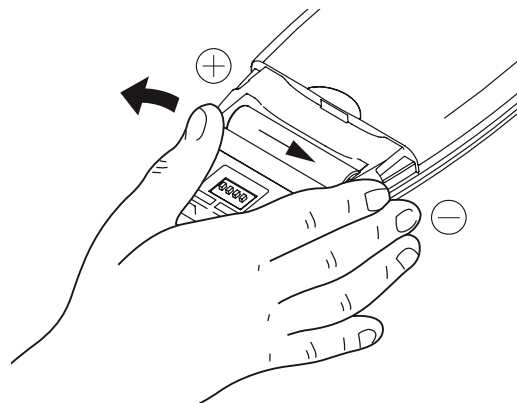
- Irrota kauko-ohjaimen takakansi ja tarkista vaihtokytkimen asetukset, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty:



- Aseta kaksi AAA-koon alkaliparistoa (1,5 V DC) kauko-ohjaimen siten, että paristojen napaisuus tulee kotelossa esitettyjen symbolien mukaisesti. Aika vilkkuu näytössä.  
Paina SEL TYPE -painiketta.  
Kauko-ohjain on nyt valmis käytettäväksi.
- Paristojen käyttöikä on noin kuusi kuukautta. Käyttöikä riippuu siitä kuinka paljon käytät kauko-ohjainta. Poista paristot, jos et käytä kauko-ohjainta yli kuukauden.  
Vaihda paristot, kun kauko-ohjaimen merkkivalo ei syty tai jos ilmastointilaitte ei pysty vastaanottamaan kauko-ohjaimen signaaleja.
- Kauko-ohjaimen paristoissa on haitallisia aineita, joten käytetyt paristot on hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.

### PARISTOJEN IRROTTAMINEN

- Irrota kansi.
- Paina pariston miinuspäätä alas ja irrota paristo nostamalla sitä sen pluspäätä (kuvassa osoitetulla tavalla).
- Irrota toinen paristo samalla tavoin.



### LÄMPÖTILA-ANTURIN VALITSIN

- Normaaleissa käyttöolosuhteissa kauko-ohjaimen lämpötila-anturi tunnistaa ja tarkistaa huoneenlämpötilan (I FEEL -kuvake näkyvässä). Tämän toiminnon tarkoituksena on mahdollistaa lämpötilan mittausta sinua lähellä olevasta kohdasta. Suuntaa tästä syystä aina tätä toimintoa käyttäessäsi kauko-ohjain suoraan ilmastointilaitteeseen.
- Voit halutessasi kytkeä kauko-ohjaimen huoneenlämpötila-anturin pois päältä painamalla I FEEL -painiketta. Tällöin I FEEL -kuvake sammuu kauko-ohjaimen näytössä, ja ilmastointilaitteessa oleva anturi aktivoituu.

### HUOMAA

Kauko-ohjain lähettää lämpötilasignaalin aina kun painat jotain painiketta ja lisäksi automaattisesti viiden minuutin välein. Jos kauko-ohjaimen signaalia ei jostain syystä havaita, ilmastointilaitteen toiminta jatkuu siten, että huoneenlämpötilaa säädetään sisäyksikön lämpötila-anturin perusteella. Tässä tapauksessa kauko-ohjaimen ympäristön lämpötila saattaa erota ilmastointilaitteen havaitsemasta lämpötilasta.

### KÄYTTÖ KAUKO-OHJAIMELLA

Suuntaa aina kauko-ohjausta käyttäessäsi kauko-ohjaimen lähimpinä suoraan ilmastointilaitteen vastaanottimeen.

### ILMASTOINTILAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE

Kytke ilmastointilaitte päälle painamalla ON/OFF-painiketta. Toiminnan merkkivalo syttyy ja ilmaisee siten, että laite on toiminnassa.






## KAUKO-OHJAIN

### NÄYTTÖ

Tiedot tulevat näyttöön, kun kauko-ohjain kytketään päälle. Kun kauko-ohjain kytketään pois päältä, näyttöön tulevat huoneenlämpötila ja kello.

I FEEL -tila aktiivinen  
(kauko-ohjaimen anturi aktiivinen)

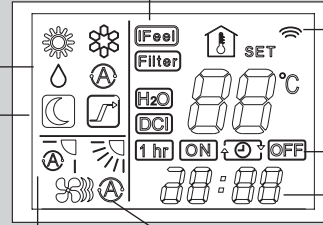
#### Toimintatila

-  Automaattinen
-  Jäähdytys
-  Lämmitys
-  Kuivaus
-  Puhallin





Yötila



Oskilloiva ilmanohjain



#### Puhaltimen nopeus

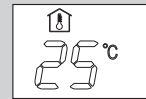
-  Automaattinen
-  Suuri
-  Keskitaso
-  Alhainen

Näky tietojen siirtämisen aikana

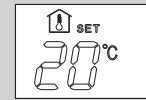
Ajastimen tilat

Kello

Huoneenlämpötila



Asetuspistelämpötila



### ANTURI

Kauko-ohjaimen sisällä oleva lämpötila-anturi tunnistaa huoneenlämpötilan

### LÄMPÖTILA-ANTURIN VALITSIN

Muuta huoneenlämpötilan aktiivista asetusta painamalla I FEEL -painiketta (kauko-ohjaimesta ilmastointilaitteeseen ja päinvastoin)

### LÄMPÖTILAN ASETUSPAINIKKEET

#### TEMP – (jäähdytin)

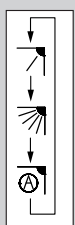
Pienennä lämpötila-asetusta painamalla tätä painiketta.

#### TEMP + (lämmitin)

Suurena lämpötila-asetusta painamalla tätä painiketta.

### FLAP-PAINIKE

Paina tätä painiketta ja valitse haluamasi toiminto.



Kiinteä: kuusi asentoa

Jatkuva oskillointi

Automaattinen oskillointi

### ON/OFF-PAINIKE

Tällä painikkeella voit kytkeä ilmastointilaitteen päälle ja pois päältä.


### "SEL TYPE" -PAINIKE

Tällä painikkeella voit:


- asettaa kellonajan
- tehdä ajastimen ON/OFF-asetuksen


Katso lisätietoja kappaleista "TUNNIN ASETTAMINEN" ja "AJASTIMEN ASETTAMINEN".

### "FAN"-PAINIKE

 Laite valitsee puhaltimen nopeuden automaattisesti.


 Suuri.

 Keskitaso.

 Alhainen.




### LÄHETIN

Kun painat kauko-ohjaimen painikkeita, symboli  tulee näyttöön, kun muutetut asetukset lähetetään ilmastointilaitteen vastaanottimeen.

### "NIGHT"-PAINIKE

Katso lisätietoja kohdasta "YÖTILA".

Kun painat tätä painiketta jäähdytys-, lämmitys- tai kuivaustilassa, symboli  tulee näyttöön, ja kauko-ohjain säätää lämpötilaa automaattisesti energian säästämiseksi.

### EI-AKTIIVISET PAINIKKEET

### "TIMER SEL" -PAINIKE


Valitse tällä painikkeella aktivoitavan ajastimen tyyppi. Katso lisätietoja kappaleesta "AJASTIMEN ASETTAMINEN".

### TILAN VALINTAPAINIKE

Tällä painikkeella voit muuttaa ilmastointilaitteen tilaa.

 (automaattinen)

Kun tämä asetus on valittuna, ilmastointilaitte laskee eron termostaatin asetuksen ja huoneenlämpötilan välillä ja kytkee laitteen automaattisesti jäähdytys- tai lämmitystilaan.

 (lämmitys)


Ilmastointilaitte nostaa huoneen lämpötilaa.

 (kuivaus)

Ilmastointilaitte vähentää huoneen kosteutta.

 (jäähdytys)

Ilmastointilaitte laskee huoneen lämpötilaa.

 (tuuletus)

Ilmastointilaitte ainoastaan kierrättää huoneen ilmaa.

### AJASTIMEN JA NYKYISEN AJAN ASETUSPAINIKKEET

Näillä painikkeilla voit asettaa kellonajan ja ajastimen. Katso lisätietoja kappaleista "TUNNIN ASETTAMINEN" ja "AJASTIMEN ASETTAMINEN".

## AJAN ASETTAMINEN

1. Paina SEL TYPE -painiketta kolme kertaa. Ajan ilmaisin vilkkuu.
2. Paina SET H -painiketta, kunnes nykyinen kellonaika (tunnit) tulee näkyviin. Paina SET M -painiketta, kunnes nykyinen kellonaika (minuutit) tulee näkyviin. Vilkkuminen loppuu automaattisesti.

## JÄÄHDYTYKSEN ASETTAMINEN

### HUOMAA

Varmista, että laite on liitetty verkkovirtaan ja että valmiustilan (STANDBY) merkkivalo palaa.

1. Aseta MODE-valitsimen asetuksiksi JÄÄHDYTYKSEN ASETTAMINEN .
2. Paina ON/OFF-painiketta ja kytke ilmastointilaitte päälle.
3. Valitse haluamasi lämpötila TEMP.-painikkeilla (valittavana ovat lämpötilat alueelta 10–32 °C).



VALITTU LÄMPÖTILA TULEE NÄYTTÖÖN.



KUN LÄMPÖTILAN VALITSEMISESTA ON KULUNUT VIISI SEKUNTIA, HUONEENLÄMPÖTILA TULEE TAKAISIN NÄYTTÖÖN.

4. Valitse puhaltimen nopeus FAN-painikkeella.

## LÄMMITYS

1. Valitse MODE-valitsimen asetuksiksi LÄMMITYS .
2. Paina ON/OFF-painiketta ja kytke ilmastointilaitte päälle.
3. Valitse haluamasi lämpötila TEMP.-painikkeilla (valittavana ovat lämpötilat alueelta 10–32 °C).



VALITTU LÄMPÖTILA TULEE NÄYTTÖÖN.



KUN LÄMPÖTILAN VALITSEMISESTA ON KULUNUT VIISI SEKUNTIA, HUONEENLÄMPÖTILA TULEE TAKAISIN NÄYTTÖÖN.

4. Valitse puhaltimen nopeus FAN-painikkeella.

### HUOMAA

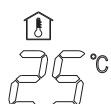
Kun lämmitystoiminnon käynnistymisestä on kulunut useita minutteja, sisäpuhallin pysähtyy ja pysyy pysäytettyinä, kunnes lämmönvaihdin on lämmennyt tarpeeksi. Tämä johtuu siitä, että VEDONESTOJÄRJESTELMÄ on toiminnassa. Valmiustilan (STANDBY) merkkivalo palaa tämän toiminnon ajan.

## AUTOMAATTINEN TOIMINTA

1. Aseta MODE-valitsimen asetuksiksi AUTOMAATTINEN .
2. Paina ON/OFF-painiketta ja kytke ilmastointilaitte päälle.
3. Valitse haluamasi lämpötila TEMP.-painikkeilla (valittavana ovat lämpötilat alueelta 10–32 °C).



VALITTU LÄMPÖTILA TULEE NÄYTTÖÖN.

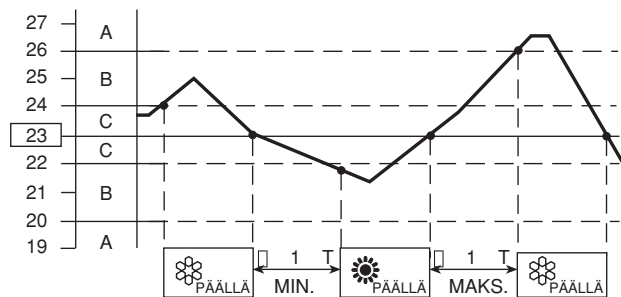


KUN LÄMPÖTILAN VALITSEMISESTA ON KULUNUT VIISI SEKUNTIA, HUONEENLÄMPÖTILA TULEE TAKAISIN NÄYTTÖÖN.

Kun tämä asetus on valittuna, ilmastointilaitte laskee eron termostaatin asetuksen ja huoneenlämpötilan välillä ja kytkee laitteen automaattisesti jäähdytys- tai lämmitystilaan.

4. Valitse FAN-painikkeella haluamasi asetus.

Alla on esimerkki automaattitilasta , kun huoneenlämpötilaksi on valittu 23 °C.




### HUOMAA

Ilmastointilaitte siirtyy toiseen toimintatilaan (jäähdytyksestä lämmitykseen tai päinvastoin), jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy:

- **VYÖHYKE A:** Tila vaihtuu, jos ero huoneenlämpötilan ja kauko-ohjaimella asetetun lämpötilan välillä on vähintään 3 °C.
- **VYÖHYKE B:** Tila vaihtuu, jos ero huoneenlämpötilan ja kauko-ohjaimella asetetun lämpötilan välillä on vähintään 1 °C tunnin kuluttua kompressorin pysähtymisestä.
- **VYÖHYKE C:** Tila ei vaihdu, jos ero huoneenlämpötilan ja kauko-ohjaimella asetetun lämpötilan välillä on korkeintaan 1 °C.

## KUIVAUS

1. Aseta MODE-valitsimen asetuksiksi KUIVAUS. Kuvake  tulee näkyviin.
2. Paina ON/OFF-painiketta ja kytke ilmastointilaitte päälle.
3. Valitse haluamasi lämpötila TEMP.-painikkeilla (valittavana ovat lämpötilat alueelta 10–32 °C).




VALITTU LÄMPÖTILA TULEE NÄYTTÖÖN.




KUN LÄMPÖTILAN VALITSEMISESTA ON KULUNUT VIISI SEKUNTIA, HUONEENLÄMPÖTILA TULEE TAKAISIN NÄYTTÖÖN.

### HUOMAA

- Käytä kuivaustoimintoa, kun haluat pienentää huoneilman kosteutta.
- Kun huoneenlämpötila on saavuttanut asetetun tason, laite toistaa päälle/pois-kytkentäsykliä automaattisesti.
- Puhaltimen nopeus asetetaan kuivaustoiminnon aikana automaattisesti tilaan , ja puhallin pysähtyy tarvittaessa liiallisen jäähdytyksen estämiseksi.
- Kuivaustoimintoa ei voida käyttää, jos huoneenlämpötila on 10 °C tai alle.


## PELKKÄ ILMANKIERTO

Jos haluat pelkästään kierrättää ilmaa säätämättä lämpötilaa, toimi näiden ohjeiden mukaan:

1. Paina ON/OFF-painiketta ja kytke ilmastointilaitte päälle.
2. Painele MODE-painiketta, kunnes näytössä näkyy ainoastaan puhaltimen symboli .

## PUHALTIMEN NOPEUDEN SÄÄTÄMINEN

### AUTOMAATTINEN

Valitse FAN-valitsimella asento  jolloin järjestelmä säätää puhaltimen nopeutta automaattisesti automaattitilan ollessa valittuna. Kun ilmastointilaitteen toiminta käynnistyy, järjestelmä havaitsee eron huoneenlämpötilan ja asetetun lämpötilan välillä ja säätää puhaltimen nopeuden näiden tietojen perusteella sopivimmalle tasolle.

KUN ERO HUONEENLÄMPÖTILAN JA ASETETUN LÄMPÖTILAN VÄLILLÄ ON		PUHALTIMEN NOPEUS
Jäähdytys- ja kuivaus tilat	2 °C tai yli	Suuri
	1–2 °C	Keskitaso
	Alle 1 °C	Alhainen
Lämmitys	2 °C tai yli	Suuri
	Alle 2 °C	Keskitaso

### HUOMAA


Yllämainitut tiedot vaikuttavat ilmastointilaitteen toimintaan ainoastaan silloin, kun kauko-ohjaimen anturi on käytössä. (Katso lisätietoja lämpötila-anturin valitsimesta). Jos sisäyksikön anturi on käytössä, järjestelmän todellinen toiminta poikkeaa hieman yllä esitetyistä tiedoista. Automaattinen nopeuden säätö ei ole valittavissa PELKKÄ ILMANKIERTO -tilassa.

### MANUAALINEN

Jos haluat säätää nopeutta käsin, valitse FAN-valitsimella haluamasi asetus.

 Suuri       Keskitaso       Alhainen

### YÖTILA

- Yötilan avulla voit säästää energiaa.
- 1. Aseta MODE-valitsimen asetukseksi jäähdytys, kuivaus tai lämmitys.
- 2. Paina NIGHT-painiketta.
- 3. Symboli  tulee näyttöön. Kytke yötila pois päältä painamalla NIGHT-painiketta uudelleen.

### Mitä yötila tarkoittaa?

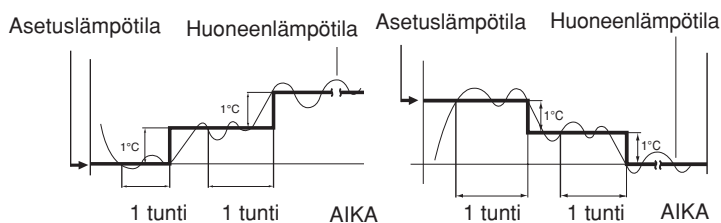
Tämän tilan ollessa valittuna ilmastointilaitte jäähdyttää tai lämmittää huonetta, jonka jälkeen termostaatti keskeyttää laitteen toiminnan. Noin tunnin kuluttua ilmastointilaitte nolaa asetuslämpötilan automaattisesti, kuten alla on esitetty (katso myös kaaviot).

TOIMINTATILA	ASETUSLÄMPÖTILAN MUUTOS
Lämmitys	1 °C:n lasku
Jäähdytys ja kuivaus	1 °C:n nosto

Termostaatti keskeyttää laitteen toiminnan, kun huoneenlämpötila saavuttaa uuden asetusarvon. Noin tunnin kuluttua jäähdytyksessä lämpötilaa nostetaan 1 °C:lla tai lämmityksessä lasketaan 1 °C:lla. Näin voit säästää energiaa mukavuudesta tinkimättä.

### JÄÄHDYTYS JA KUIVAUS

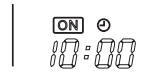
### LÄMMITYS



## AJASTIMEN ASETTAMINEN

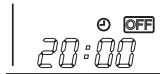
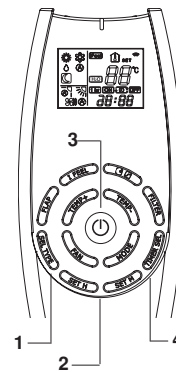
### A) KÄYNNISTYSAJAN ASETTAMINEN

1. Paina SEL TYPE -painiketta kerran. Teksti ON (päällä) ja aika vilkkuvat näytössä.
2. Paina SET H -painiketta, kunnes haluamasi kellonaika (tunnit) tulee näkyviin. Paina SET M -painiketta, kunnes haluamasi kellonaika (minuutit) tulee näkyviin. Näyttö siirtyy automaattisesti takaisin nykyisen ajan näyttöön kymmenen sekunnin kuluttua.
3. Käynnistä ilmastointilaitte painamalla ON/OFF-painiketta.
4. Aktivoi toiminnon aloituksen ajastin painamalla TIMER SEL -painiketta.



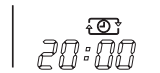
### B) SAMMUTUSAJAN ASETTAMINEN

1. Paina SEL TYPE -painiketta kaksi kertaa. Teksti OFF (pois) ja aika vilkkuvat näytössä.
2. Paina SET H -painiketta, kunnes haluamasi kellonaika (tunnit) tulee näkyviin. Paina SET M -painiketta, kunnes haluamasi kellonaika (minuutit) tulee näkyviin. Näyttö siirtyy automaattisesti takaisin nykyisen ajan näyttöön kymmenen sekunnin kuluttua.
3. Käynnistä ilmastointilaitte painamalla ON/OFF-painiketta
4. Aktivoi toiminnon sammutuksen ajastin painamalla TIMER SEL -painiketta kaksi kertaa.



### C) PÄIVITTÄISEN OHJELMAN PÄÄLLE-/POIS-AIKOJEN (TAI PÄINVASTOIN) ASETTAMINEN

1. Kytke ajastimen päälle-/pois-kytkentäajat, kuten edellä kohdissa A) ja B) esitettiin.
2. Käynnistä ilmastointilaitte painamalla ON/OFF-painiketta.
3. Aktivoi päivittäinen ajastin painamalla TIMER SELECT -painiketta kolme kertaa.



### HUOMAA

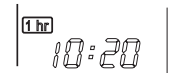
Kun ajastin on ohjelmoitu, tarkista päälle-/pois-kytkentäajat painamalla PROGRAM-painiketta.

### 1 TUNNIN AJASTIMEN ASETTAMINEN

Tämän toiminnon avulla laite voidaan ohjelmoida toimimaan tunnin ajan valittuna ajankohtana, vaikka laite olisi kytkettyynä pois päältä

#### AJASTIMEN OHJELMOINTI.

- Paina TIMER SEL -painiketta neljä kertaa. 1 TUNNIN AJASTIMEN symboli tulee näyttöön.



#### TOIMINNON PERUUTTAMINEN

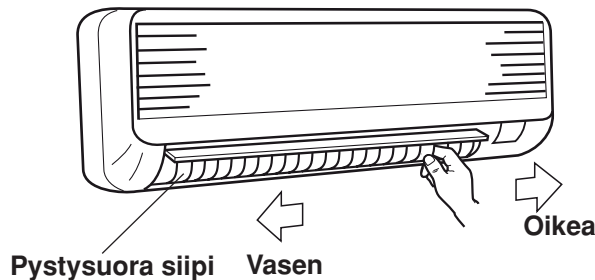
- Kytke ilmastointilaitte pois päältä painamalla ON/OFF-painiketta.
- Odota, että sisäyksikön toiminta pysähtyy.
- Kytke ilmastointilaitte päälle painamalla ON/OFF-painiketta uudelleen.

## ILMAVIRTAUKSEN SUUNNAN SÄÄTÄMINEN

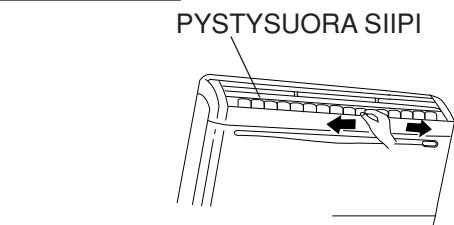
### VAAKATASOSSA (manuaalisesti)

Ilmavirtausta voidaan säätää vaakatasossa kääntämällä pystysuoria siipiä vasemmalle tai oikealle, kuten alla olevissa kuvissa on esitetty.

#### MPW-MALLIT

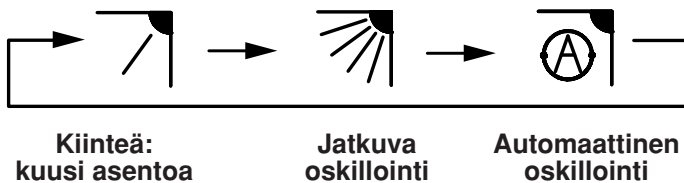


#### KPSW-MALLIT



### PYSTYSUORA (kauko-ohjaimella)

Voit ohjata ilmanohjainta kauko-ohjaimella:



#### HUOMAUTUS (VAIN MCW-KPSW)

Aseta pystysuorat siivet etummaiseen asentoon jäähdytys- ja kuivaustoiminnon aikana, jos ilmassa on runsaasti kosteutta.

Jos pystysuorat siivet asetetaan ääriasentoonsa vasemmalle tai oikealle, ilmanpoistoaukon ympärille muodostuu kondenssivettä, joka tippuu alas.

#### HUOMAA

- Ilmanohjain sulkeutuu automaattisesti, kun laite kytketään pois päältä.
- Puhaltimen nopeus on lämmitystoiminnon aikana erittäin alhainen ja ilmanohjain on vaakasuorassa, kunnes laitteesta ulos puhallettava ilma alkaa lämmitä. Kun ilma on lämmennyt, ilmanohjain asento ja puhaltimen nopeus siirtyvät takaisin kauko-ohjaimella määritettyihin asetuksiin.



#### HUOMAUTUS

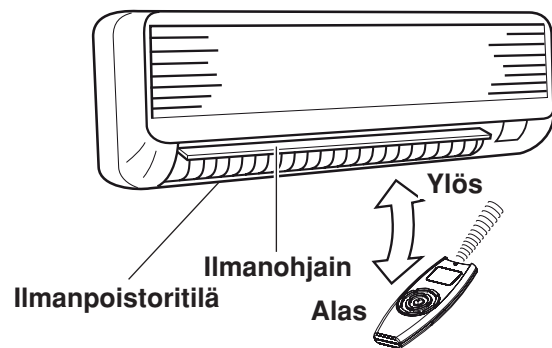
Älä irrota ilmanohjainta käsin ilmastointilaitteen ollessa käynnissä.



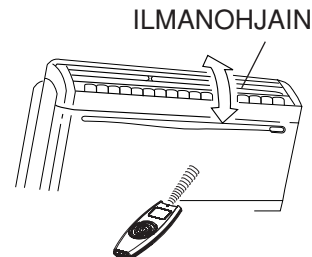
#### HUOMAUTUS

- Säädä ilmanohjaimen asentoa kauko-ohjaimen FLAP-painikkeella. Jos käännät ilmanohjainta käsin, ilmanohjaimen todellinen asento ja kauko-ohjaimen mukainen ilmanohjaimen asento eivät välttämättä enää täsmää. Jos näin tapahtuu, kytke laitteen virta pois päältä ja odota kunnes ilmanohjain sulkeutuu. Kytke sen jälkeen laite takaisin päälle, jolloin ilmanohjaimen asento palautuu normaaliksi.
- Älä pidä ilmanohjainta käännettynä alas jäädytyksen aikana. Muutoin ilma-aukon ympärille saattaa alkaa muodostua kondenssivettä, joka tippuu alas.

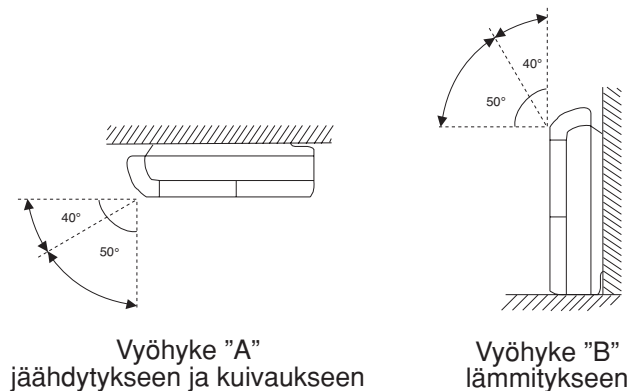
#### MPW-MALLIT



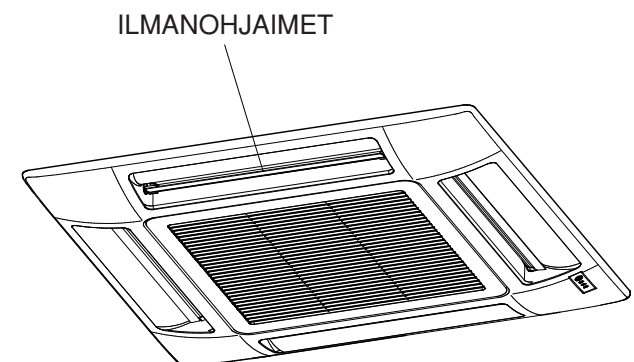
#### KPSW-MALLIT



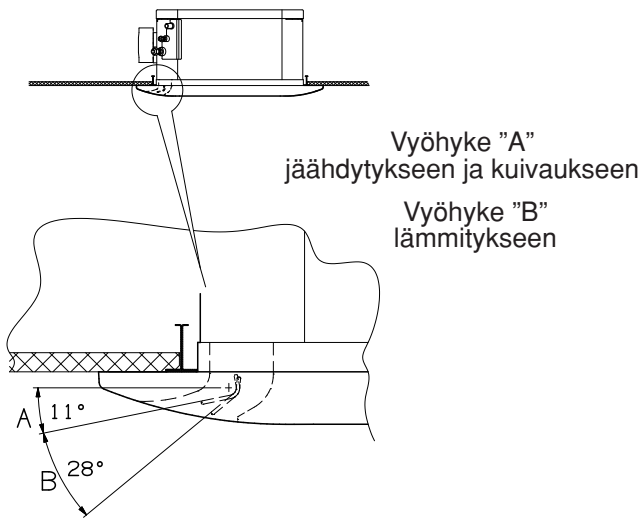
### ILMANOHJAIMEN SUUNNAN ASETTAMINEN



#### MCW-MALLIT



## ILMANOHJAIMEN SUUNNAN ASETTAMINEN



## KÄYTTÖ ILMAN KAUKO-OHJAINTA

Toimi alla esitettyjen ohjeiden mukaan, jos olet hukannut kauko-ohjaimen tai kauko-ohjain ei toimi.

### 1. KUN ILMASTOINTILAITE ON PYSÄYTETTY

Jos haluat kytkeä ilmastointilaitteen päälle, valitse haluamasi tila (jäähdytys tai lämmitys) painamalla toimintovalitsinta kynällä.

#### HUOMAA

Ilmastointilaite käynnistyy automaattisella puhallinnopeudella ja ilmanohjaimen kääntöasetuksella. Lämpötila-asetus on jäähdytyksessä 25 °C ja lämmityksessä 21 °C.

### 2. KUN ILMASTOINTILAITE ON TOIMINNASSA

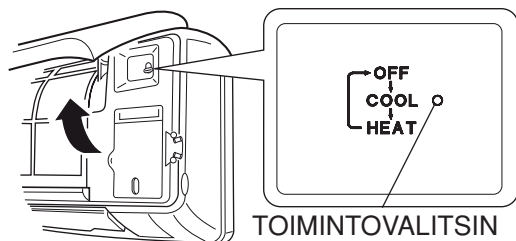
Jos haluat kytkeä ilmastointilaitteen pois päältä, paina toimintovalitsinta kynällä, kunnes toiminnan (OPERATION) merkkivalo sammuu.

#### HUOMAA

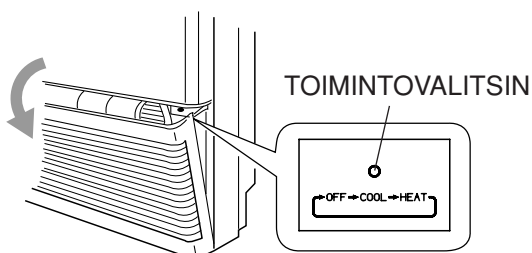
#### Sähkökatko toiminnan aikana.

Sähkökatkon tapahtuessa laite pysähtyy. Kun virta on palannut, laite käynnistyy automaattisesti kolmen minuutin kuluttua.

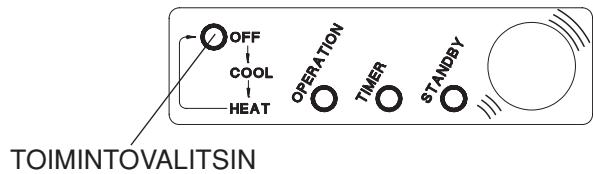
## MPW-MALLIT



## KPSW-MALLIT



## CWX-MALLIT



## HUOLTO JA PUHDISTUS



### VAROITUS

- Laitteen huoltotöiden tekeminen on sallittu ainoastaan tehtävään koulutetuille henkilöille.
- Turvallisuussyistä ilmastointilaite on aina ensin kytkettävä pois päältä ja virta katkaistava ennen puhdistus- tai huoltotöiden aloittamista.
- Älä kaada sisäyksikköön vettä puhdistuksen aikana. Vesi vahingoittaa laitteen sisällä olevia osia ja aiheuttaa sähköiskun vaaran.

## KOTELO JA RITILÄ

Puhdista sisäyksikön kotelo ja ritilä pölynimurin harjasuuttimella tai pyyhi ne puhtaalla pehmeällä liinalla. Jos osiin jää likaa, pyyhi ne mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.



### HUOMAUTUS

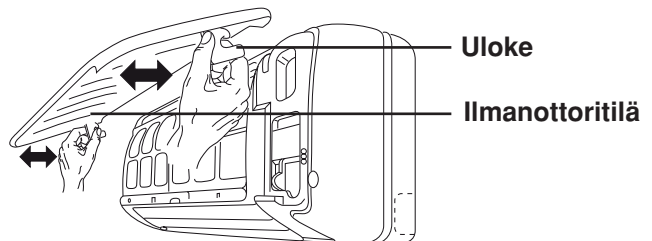
- Älä koskaan käytä sisäyksikön puhdistamisessa liuottimia tai voimakkaita kemikaaleja. Älä pyyhi muovikotelo kuumalla vedellä.
- Metallireunat ja siivet ovat teräviä ja saattavat aiheuttaa vahinkoja väärin käsiteltynä. Ole siis erittäin varovainen näitä osia puhdistatessasi.

## MPW-MALLIT

Ilmanottoritulä voidaan irrottaa ja pestä vedellä.

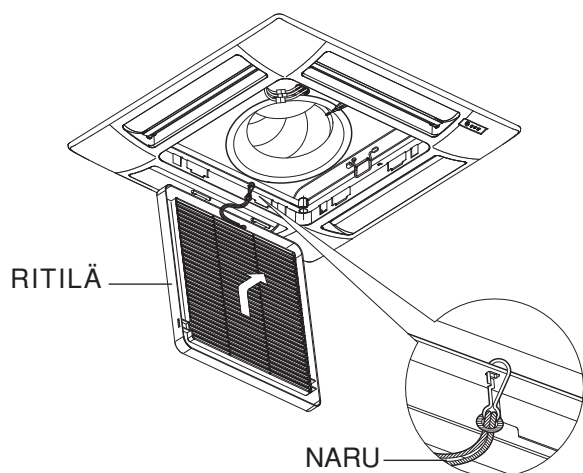
### Ilmanottoritulän irrottaminen ja kiinnittäminen takaisin paikalleen

- Kun ilmanottoritulä on kokonaan auki, tartu ulokkeisiin kaksin käsin ja irrota ritilä vetämällä sitä itseäsi kohti.
- Kun haluat asettaa ritilän takaisin paikalleen, pidä sitä vaakasuorassa asennossa ja paina sitä paikalleen, kunnes ulokkeet asettuvat pääyksikössä oleviin syvennyksiin. Työnnä ritilä paikalleen.



### Ritulän peseminen vedellä

- Puhdista ritilä varovasti esimerkiksi pehmeällä sienellä. Pyyhi ritilästä siihen jäänyt kosteus.
- Poista ritilään mahdollisesti jäänyt lika neutraalilla puhdistusaineella. Huuhtelee ritilä lopuksi huolellisesti vedellä ja pyyhi ritilästä pois siihen jäänyt kosteus.

**CWX-MALLIT****ILMANOTTORITILÄN IRROTTAMINEN**

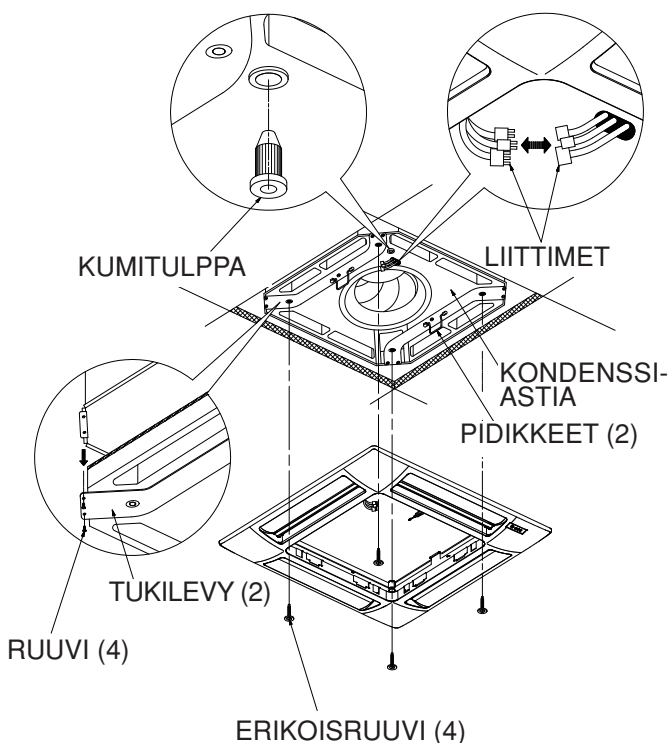
1. Irrota suojanaru rungosta (muista kiinnittää se takaisin paikalleen puhdistus- ja huoltotöiden jälkeen).
2. Avaa ilmanottoritilä ja vedä sitä itseäsi kohti siten, että kaksi ohjainta irtoavat.
3. Puhdista ritilä varovasti esimerkiksi pehmeällä sienellä. Kuivaa ritilä varovasti. Poista ritilään mahdollisesti jäänyt lika neutraalilla puhdistusaineella. Huuhtelee ritilä huolellisesti vedellä ja kuivaa se.

**MUUT HUOLTOTOIMET**

Laitteen sisällä olevien osien tarkistus ja vaihto edellyttää kondenssiastian irrotuksen.

**HUOMAUTUS**

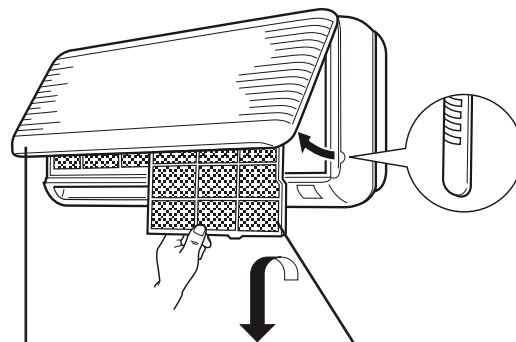
Lämmönsiirtimen metallireunat ja siivet ovat teräviä ja saattavat aiheuttaa vahinkoja väärin käsiteltynä. Ole siis erittäin varovainen näitä osia puhdistaussasi.

**KONDENSSIASTIAN IRROTTAMINEN**

1. Avaa ilmanottoritilä.
2. Valuta kondenssivesi astiaan kumitulpan kautta, joka on suljettava pian toimenpiteen jälkeen.
3. Irrota runkoritiläkokoontalo löysäämällä neljä aluslevyllä varustettua erikoisruuvia. Voit käyttää kahta pidikettä, joilla runko kiinnitetään laitteeseen.
4. Irrota runkoritiläkokoontalo ja laitteen välillä olevat sähköliittimet.
5. Irrota kahden tukilevyn neljä ruuvia.
6. Tartu kiinni kahteen tukilevyyn ja irrota kondenssiastia varovasti ja puhdista sen sisäpuoli tarvittaessa.
7. Kun huoltotyöt on tehty loppuun, kiinnitä astia takaisin paikalleen. Kohdista reikäpuoli, kondenssiastia ja pumppupuoli asianmukaisesti ja työnnä laitteen liittimet astiassa olevaan niille tarkoitettuun reikään.
8. Kiinnitä tukilevyjen neljä ruuvia ja runko takaisin paikoilleen kohdistuen johtojen ulostulokulma ja laitteen liittimillä varustettu kulma.
9. Asenna ilmanottoritilä suodattimen päälle. Varmista, että turvanaru on kiinnitetty paikalleen ja että salparuuvi on kiinnitetty molemmilta puolilta.

**ILMANSUODATIN**

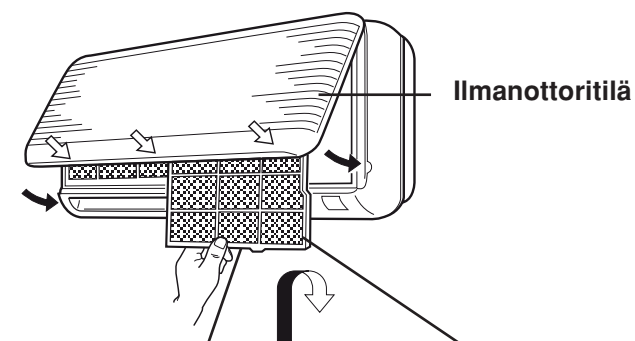
Ilmanottoritilän takana oleva suodatin on tarkistettava ja puhdistettava vähintään kahden viikon välein.

**MPW-MALLIT****SUODATTIMEN IRROTTAMINEN**

Ilmanottoritilä

Ilmansuodatin

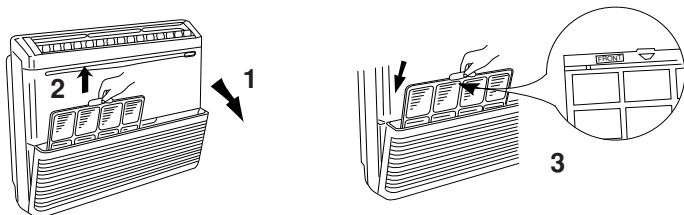
1. Tartu ilmanottoritilän molempiin päihin ja vedä sitä itseäsi kohti ja ylös.
2. Työnnä suodatinta hieman ylöspäin ja vedä se sitten alas.

**SUODATTIMEN VAIHTAMINEN**

Työnnä laitteessa olevaan uraan

Ilmansuodatin

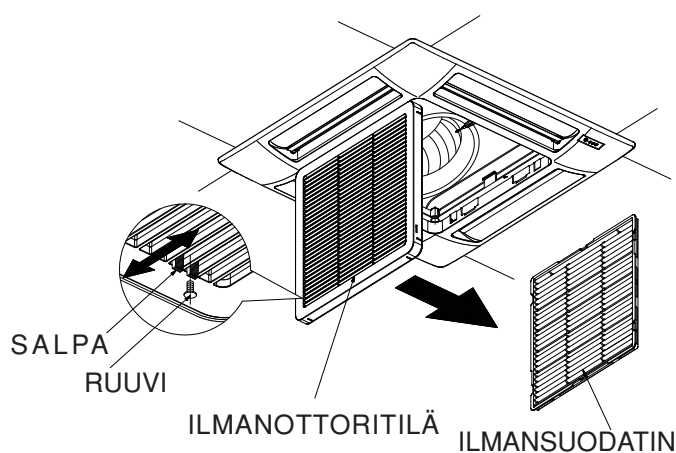
1. Kun FRONT-merkki osoittaa itseesi päin, työnnä suodatin ylös laitteeseen ja aseta se paikalleen laitteessa olevaan uraan.
2. Kun olet asentanut suodattimen, paina nuolilla merkittyjä kohtia ja sulje ilmanottoritilä.

**KPSW-MALLIT****SUODATTIMEN IRROTTAMINEN**

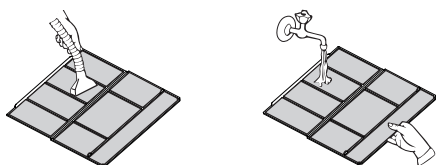
1. Tartu ilmanottoritilän molempiin päihin ja avaa se vetämällä.
2. Pidä kiinni ilmansuodattimen reunasta ja vedä suodatinta ylöspäin. Puhdista ilmansuodatin.
3. Kun asetat suodattimen paikalleen, varmista, että FRONT-merkki on itseesi päin. Aseta suodatin takaisin paikalleen ja sulje ilmanottoritilä.

**CWX-MALLIT**

Ilmansuodatin on puhdistettava vähintään kuuden kuukauden välein tai useammin. Puhdistusväli riippuu käyttöolosuhteista.

**SUODATTIMEN IRROTTAMINEN**

1. Irrota ruuvi salvan molemmilta puolilta ruuvitaltalla.
2. Avaa ilmanottoritilä painamalla sen kahta salpaa peukalolillasi nuolen osoittamaan suuntaan.
3. Avaa ilmanottoritilä laskemalla sitä alaspäin.
4. Irrota ilmansuodatin ilmanottoritilästä.
5. Poista hieno pöly imurilla. Jos suodattimessa on tahmeaa pölyä, pese suodatin haaleassa saippuavedessä, huuhtelee se puhtaalla vedellä ja kuivaa.
6. Aseta suodatin takaisin ritilän sisälle ja sulje ritilä antamalla salpojen liukua ulkoreunoja kohti ja kiinnitä salvat uudelleen ruuvilla molemmilta puolilta.

**SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN**

Poista hieno pöly imurilla. Jos suodattimessa on tahmeaa pölyä, pese suodatin haaleassa saippuavedessä, huuhtelee se puhtaalla vedellä ja kuivaa.

**AKTIIVIHILISUODATIN (LISÄVARUSTE, EI KUULU PERUSTOIMITUKSEEN)****MPW-MALLIT**

Aktiivihilisuodatin poistaa ilmasta pölyä ja likaa ja vähentää hajuja ja tupakansavua.

**VAROITUS**

Aktiivihilisuodatin ei poista ilmasta haitallisia kaasuja tai höyryjä tai tuuleta huoneilmaa. Avaa ovet tai ikkunat usein, jos huoneessa käytetään kaasu- tai öljylämmittämiä. Äärimmäisessä tapauksessa saattaa muutoin ilmetä tukehtumisvaara.

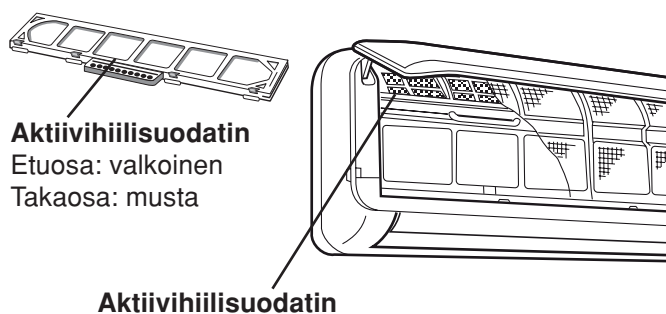
**HUOMAA**

1. Kaksi aktiivihilisuodatinta yhtä sisäyksikköä varten toimitetaan polyeteenipussissa.
2. Avaa pussi vasta juuri ennen aktiivihilisuodattimien asentamista, koska muutoin suodattimen ilmaa raikastavat ominaisuudet saattavat heikentyä.

**AKTIIVIHILISUODATTIMEN ASENTAMINEN**

Aktiivihilisuodatin on asennettava ilmansuodattimen taakse.

1. Irrota ilmansuodatin.
2. Käännä ilmansuodatin kuvassa osoitettuun asentoon siten, että FRONT-merkki tulee itseäsi kohti.
3. Asenna ilmansuodatin takaisin paikalleen.

**Aktiivihilisuodatin**

Etuosa: valkoinen  
Takaosa: musta

**Aktiivihilisuodatin****AKTIIVIHILISUODATTIMEN VAIHTAMINEN**

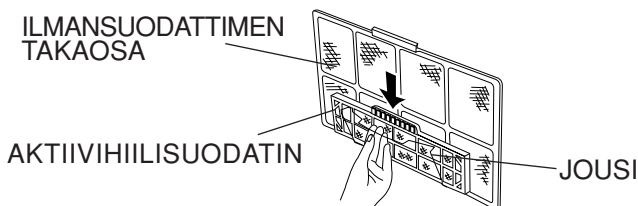
- Suodatin on kertakäyttöinen.
- Älä hävitä suodattimen runkoa.
- Käytettyä suodatinta ei voida käyttää uudelleen edes puhdistamisen jälkeen.
- Hanki uusi suodatin lähimmältä jälleenmyyjältä.
- Tarkista suodattimen puhtaus vähintään kahden viikon välein.
- Vaihda suodatin kuuden kuukauden käytön jälkeen.

**KPSW-MALLIT**

- Aktiivihilisuodatin kiinnitetään tavalliseen suodattimeen jousilla.
- Suodattimessa on kaksi kerrosta:
  - Ensimmäinen kerros koostuu synteettisestä kennolevystä, joka poistaa pölyä ja puhdistaa ilmaa tehokkaasti.
  - Toinen kerros on huoneilmaa raikastava hiilikerros.

**AKTIIVIHILISUODATTIMEN ASENTAMINEN**

1. Avaa ilmanottoritilä ja vedä tavallinen ilmansuodatin ulos.
2. Kiinnitä suodattimen takaosaan kaksi lisätarvikkeiden mukana toimitettua jousia.
3. Kiinnitä aktiivihilisuodatin paikalleen jousilla.
4. Aseta ilmansuodattimet toistensa päälle ja sulje ilmanottoritilä.



ILMANSUODATTIMEN  
TAKAOSA

AKTIIVIHILISUODATIN

JOUSI

## ENERGIANSÄÄSTÖVINKKEJÄ

### ÄLÄ TEE NÄIN:

- Älä tuki laitteen ilmanotto- ja ilmantuloaukkoja. Jos aukot tukitaan, laite ei toimi oikein, ja se saattaa vaurioitua.
- Älä päästä huoneeseen suoraa auringonvaloa. Käytä kaihtimia tai verhoja.

### TEE NÄIN:

- Pyri aina pitämään ilmansuodatin puhtaana. Tukkeutunut suodatin heikentää laitteen toimintaa.
- Estä laitteen tuottaman ilman karkaaminen pitämällä ikkunat, ovet jne. suljettuina.
- Pidä huoneenlämpötila yli 10 °C:ssa, kun laite on jäähdytys- tai kuivaustilassa.

## VIANMÄÄRITYS

### HUOMAA

**Kun kolme merkkivaloa – OPERATION-, TIMER- ja STANDBY – vilkkuvat, valittua toimintatilaa ei voida käyttää laitteessa. Näin ollen laite ei toimi ennen kuin oikea tila on valittu.**



### VAROITUS

- Vältä langattoman puhelimen käyttöä ilmastointilaitteen lähellä, sillä se saattaa aiheuttaa häiriöitä laitteen toimintaan. Jos laitteen toiminnassa havaitaan häiriöitä (OPERATION-merkkivalo, 4, palaa, mutta ilmastointilaitte ei toimi), katkaise tehonsyöttö vähintään 60 sekunnin ajaksi pääkytkimellä tai irrottamalla virtajohto. Kytke ilmastointilaitte takaisin päälle.
- Jos ilmastointilaitte ei toimi oikein, tarkista alla esitetyt seikat ennen kuin otat yhteyttä huoltoon. Jos laite ei tämänkään jälkeen toimi oikein, ota yhteyttä laitteen jälleenmyyjään tai huoltokeskukseen.

**Ongelma:** Päätelaitte ei käy.

#### Mahdollinen syy:

1. Sähkökatko.
2. Vikavirtasuoja on lauennut.
3. Verkkajännite on liian alhainen.
4. Käyttöpainike on OFF-asennossa.
5. Kauko-ohjaimen paristot ovat tyhjt.

#### Ratkaisu:

1. Liitä laite takaisin tehonsyöttöön.
2. Ota yhteyttä huoltokeskukseen.
3. Kysy neuvoa sähköasentajalta tai jälleenmyyjältä.
4. Paina painiketta uudelleen.
5. Vaihda paristot.

**Ongelma:** Päätelaitte ei toimi ja STANDBY-merkkivalo vilkkuu.

#### Mahdollinen syy:

1. Anturi on viallinen.

#### Ratkaisu:

1. Ota yhteyttä huoltokeskukseen.

**Ongelma:** STANDBY- ja OPERATION-merkkivalot vilkkuvat, eikä ilmastointilaitte toimi.

#### Mahdollinen syy:

1. Ilmastointilaitteen anturi on viallinen.

#### Ratkaisu:

1. Ota yhteyttä huoltokeskukseen.

**Ongelma:** Jäähdytys- tai lämmitysteho on heikko.

#### Mahdollinen syy:

1. Ilmansuodattimet ovat likaiset tai tukkeutuneet.
2. Huoneessa on lämmönlähde tai useita ihmisiä.
3. Ovet ja/tai ikkunat ovat auki.
4. Ilmanotto- tai ilmantuloaukon lähellä on este.
5. Kauko-ohjaimen asetuslämpötila on liian korkea.

#### Ratkaisu:

1. Puhdista ilmansuodattimet ilmavirtauksen parantamiseksi.
2. Poista lämmönlähde jos mahdollista.
3. Sulje ikkunat ja/ovet, jotta kylmyys/kuumuus ei pääse huoneeseen.
4. Poista este kunnollisen ilmavirtauksen takaamiseksi.
5. Aseta kauko-ohjaimen sopiva lämpötila.

**Ongelma:** Päätelaitteesta kuuluu napsahduksia.

#### Mahdollinen syy:

1. Muoviosat saattavat laajentua tai kutistua äkillisten lämpötilamuutosten vaikutuksesta lämmitys- ja jäähdystoimintojen aikana. Tällöin laitteesta saattaa kuulua napsahduksia.

#### Ratkaisu:

1. Tämä on normaalia ja ääni poistuu, kun lämpötila tasoittuu.

Koska kehitämme tuotteitamme jatkuvasti, niitä voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.